

# SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica

Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica

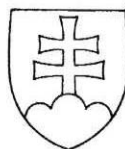
Číslo: 7189-28374/2009/Pol/740100104/Z3

Banská Bystrica dňa 04.09.2009

Rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť

dňom 22 SEP. 2009

25.9.2009 podpis Kuby



## ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení neskorších zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“) vydáva podľa § 8 ods. 7 zákona o IPKZ, na základe žiadosti prevádzkovateľa a konania vykonaného podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“)

### zmenu integrovaného povolenia

vydaného rozhodnutím č. 1081/110/OIPK/740100104/2004-Kň zo dňa 07.10.2004,  
zmeneného rozhodnutím č. 3330/447/OIPK/740100104/Z1-Ú/2006/Kň zo dňa  
10.11.2006, zmeneného rozhodnutím č. 1343-27815/2007/Kri/740100104/Z2 zo dňa  
27.08.2007

### pre prevádzku

„Výroba etylénchlórhydrínu a jeho spracovanie do produktu Novamal“

prevádzkovateľ: Novácke chemické závody, a.s., M. R. Štefánika 1, 972 71 Nováky, IČO:  
31 616 755, ktorou sa

**integrované povolenie dopĺňa a mení nasledovne:**

- v úvode výrokovej časti: podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 zákona o IPKZ v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd udeľuje súhlas na vykonávanie činností, ktoré môžu ovplyvniť stav povrchových a podzemných vôd.

Pôvodný názov prevádzky:

**„Výroba etylénchlórhydrínu a jeho spracovanie do produktu Novamalu“**

**mení nasledovne:**

**„Výroba etylénchlórhydrínu a Novamalu“**

**V kapitole I. A. 1. Opis a organizácia prevádzky, v časti 1.2 Jestvujúca prevádzka sa ruší odstavcom s textom, ktorý znie:** „Zariadenie na výrobu etylénchlórhydrínu je vybavené tromi zásobníkmi na produkt, každý s objemom 80 m<sup>3</sup> a stáčacie miesto produktu“ a

**nahrádza sa novým textom, ktorý znie:** „Na skladovanie etylénchlórhydrínu a Novamalu sa používajú štyri dvojplášťové zásobníky o objeme 4 x 80 m<sup>3</sup>, pričom dva zásobníky slúžia na skladovanie etylénchlórhydrínu a dva zásobníky slúžia na skladovanie Novamalu“.

**V kapitole I. A. 1. Opis a organizácia prevádzky, v časti 1.2 Jestvujúca prevádzka sa ruší odstavcom s textom, ktorý znie:** „Destilačný zvyšok z rektifikačnej kolóny sa využíva ako druhotná surovina na výrobu kyseliny chlorovodíkovej a dopravuje sa vnútropodnikovými rozvodmi do inej prevádzky prevádzkovateľa“ a

**nahrádza sa novým textom, ktorý znie:** „Destilačný zvyšok z rektifikácie etylénchlórhydrínu (s obsahom chlorovodíka) sa dopravuje kontajnermi a využíva sa ako druhotná surovina na výrobu kyseliny chlorovodíkovej alebo sa spracováva vo výrobe Novamalu“.

**V kapitole I. A. 1. Opis a organizácia prevádzky** sa v časti 1.3 ruší nadpis „Nová prevádzka“ a nahrádza novým nadpisom „Výroba Novamalu“.

**V kapitole I. A. 2. Činnosti priamo spojené s technologickým procesom, v časti 2.1 Vstup surovín do prevádzky sa ruší odstavcom s textom, ktorý znie:** „Plnenie sila paraformaldehydom sa zabezpečuje pneumatickou dopravou pomocou kompresorov v uzavretom tlakovom systéme. Silo je vybavené výduchom a rukávovým filtrom, ktorý zachytáva unikajúci prach paraformaldehydu. Kyselina sírová sa do prevádzky dopravuje v uzavretých sklenených nádobách a uhličitan sodný v plastových vreciach“ a

**nahrádza sa novým textom, ktorý znie:** „Plnenie sila paraformaldehydom sa zabezpečuje pneumatickou dopravou pomocou tlakového vzduchu v uzavretom tlakovom systéme. Silo je vybavené výduchom a filtrom s lamelami. Kyselina sírová sa do prevádzky dopravuje v uzavretých plastových nádobách a uhličitan sodný v plastových vreciach.“



**V kapitole I. A. 2.** Činnosti priamo spojené s technologickým procesom, v časti 2.2 Nakladanie s vodami sa **ruší odstavec s textom, ktorý znie:** „Zmydelňovací reaktor je nerezová kontinuálne pracujúca sitová kolóna” a

**nahrádza sa novým textom, ktorý znie:** „Zmydelňovací reaktor je železná stojatá nádoba s protikoróznou výstelkou PTFE s nádstavcovou, náplňovou kolónou”.

**V kapitole D.** Opatrenia na prevenciu znečisťovania, najmä použitím najlepších dostupných techník sa ruší text podmienky D. 2 a nahrádza sa novým textom s nasledovným znením:

2. Prevádzkovateľ musí destilačný zvyšok z rektifikácie etylénchlórhydrínu (s obsahom chlorovodíka) sústreďovať v špeciálnej uzavretej nádrži a využívať ho na výrobu kyseliny chlorovodíkovej alebo spracovať vo výrobe Novamalu.

**V kapitole C.1.2** Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitných vodách a podmienky nakladania s vodami sa v plnom rozsahu rušia body 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3.

**V kapitole C.1.2** Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitných vodách a podmienky nakladania s vodami sa ruší znenie bodu 1.2.7 a nahrádza sa novým znením: „Prevádzkovateľ je povinný vždy pri dosiahnutí hladiny vo výške 2/3 havarijnej nádrže odobrať bodovú vzorku. Vykonať analýzu tejto vzorky na prítomnosť etylénchlórhydrínu a Novamalu. V prípade zistenia prítomnosti látok používaných vo výrobnom procese musí vodu upraviť v zmydelňovacom reaktore.”

**V kapitole C.1.2** Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitných vodách a podmienky nakladania s vodami sa ruší znenie bodu 1.2.9 a nahrádza sa novým znením: „Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať podmienky povolenia na osobitné vypúšťanie vôd, ktoré bolo vydané Obvodným úradom životného prostredia v Prievidzi pod číslom OÚŽP/2007/00086 zo dňa 23.07.2007.”

**V kapitole J.** Monitorovanie prevádzky, poskytovanie údajov a podávanie správ, časť 2. Kontrola odpadových vôd sa ruší znenie bodu 2.2 a nahrádza sa novým znením: „Analýzy priemyselných odpadových vôd z výroby etylénchlórhydrínu a Novamalu vykonávať v laboratóriách prevádzkovateľa jedenkrát za týždeň.”

**V kapitole J.** Monitorovanie prevádzky, poskytovanie údajov a podávanie správ, časť 2. Kontrola odpadových vôd sa ruší znenie bodu 2.3 a nahrádza sa novým znením: „Miesto odberu vzoriek – výstup zo zmydelňovacieho reaktora.”

**V kapitole J.** Monitorovanie prevádzky, poskytovanie údajov a podávanie správ, časť 2. Kontrola odpadových vôd sa v plnom rozsahu ruší bod 2.5.

**V kapitole J.** Monitorovanie prevádzky, poskytovanie údajov a podávanie správ, časť 2. Kontrola odpadových vôd sa ruší znenie bodu 2.6 a nahrádza sa novým znením:

Sledované veličiny a metodiky merania:

Etylénchlórhydrín, Novamal - statická headspace metóda a plynovo – chromatografická analýza (GC/SID/ECD)



**V kapitole J.** Monitorovanie prevádzky, poskytovanie údajov a podávanie správ, časť 2. Kontrola odpadových vôd sa v plnom rozsahu ruší bod 2.8.

**V kapitole E.** Opatrenia na minimalizáciu, nakladanie, zhodnotenie, zneškodnenie odpadov sa dopĺňa nový bod č. 5:

5. Prevádzkovateľovi vznikajú vo výrobnom procese, pri prevádzkovaní a údržbe zariadenia nebezpečné odpady zaradené podľa vyhlášky č. 284/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov, ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov, uvedené v nasledujúcich tabuľkách s názvom „Produkované nebezpečné odpady – výroba etylénchlórhydrínu“ a „Produkované nebezpečné odpady – výroba Novamalu“:

Produkované nebezpečné odpady – výroba etylénchlórhydrínu

P. č.	Katalógové číslo	Názov druhu odpadu	Kategória odpadu
1.	13 02 08	Iné motorové, prevodové a mazacie oleje	N
2.	16 02 13	Vyradené zariadenia obsahujúce nebezpečné časti, iné ako uvedené v 16 02 09 až 16 02 12	N

Produkované nebezpečné odpady – výroba Novamalu

P. č.	Katalógové číslo	Názov druhu odpadu	Kategória odpadu
1.	13 02 08	Iné motorové, prevodové a mazacie oleje	N
2.	15 01 10	Obaly obsahujúce zvyšky nebezpečných látok alebo kontaminované nebezpečnými látkami	N
3.	15 02 02	Absorbenty, filtračné materiály vrátane olejových filtrov inak nešpecifikovaných, handry na čistenie, ochranné odevy kontaminované nebezpečnými látkami	
4.	16 02 13	Vyradené zariadenia obsahujúce nebezpečné časti, iné ako uvedené v 16 02 09 až 16 02 12	N
5.	16 05 06	Laboratórne chemikálie pozostávajúce z nebezpečných látok alebo obsahujúce nebezpečné látky vrátane laboratórnych chemikálií	N

Ostatné podmienky integrovaného povolenia zostávajú nezmenené a v platnosti. Toto rozhodnutie tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

## Odôvodnenie

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len inšpekcia), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods.1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), vydáva podľa § 8 ods. 7 zákona o IPKZ



zmenu integrovaného povolenia pre prevádzku „Výroba etylénchlórhydrínu a jeho spracovanie do produktu Novamalu“ na základe žiadosti prevádzkovateľa Nováckej chemické závody, a.s., M. R. Štefánika 1, 972 71 Nováky zo dňa 30.06.2006 a konania vykonaného podľa zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“).

Inšpekcia upustila od vybrania správneho poplatku podľa bodu 2. Splnomocnenia k položke 171a písm. d) sadzobníka správnych poplatkov zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov, pretože zmena povolenia sa netýka zmien v činnosti prevádzky. Zmena povolenia si nevyžadovala rozsiahle posudzovanie, len administratívne úkony a preto inšpekcia upustila od vybrania správneho poplatku.

Inšpekcia na základe žiadosti prevádzkovateľa zmenila názov prevádzky z pôvodného názvu „Výroba etylénchlórhydrínu a jeho spracovanie do produktu Novamalu“. Nový názov prevádzky je: „Výroba etylénchlórhydrínu a Novamalu“.

Uvedenou zmenou integrovaného povolenia inšpekcia udeľuje podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 zákona o IPKZ v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd súhlas na vykonávanie činností, ktoré môžu ovplyvniť stav povrchových a podzemných vôd.

V procese výroby etylénchlórhydrínu nevznikajú priemyselné odpadové vody. Priemyselné odpadové vody z výroby Novamalu a znečistené vody z oplachovania technologického zariadenia sa zachytávajú v havarijných nádržiach a sú upravované zmydelňovaním. Zmydelňovanie odpadových vôd z výroby Novamalu, pracíkových vôd a zvyškov vymrazovania odplynov s obsahom chemických látok z výroby prebieha za ohrevu v zmydelňovacom reaktore. Následne sú priemyselné odpadové vody vedené do výroby propylénoxidu (ktorá nie je súčasťou tejto zmeny integrovaného povolenia), kde sú ďalej chemicky upravované v procese dehydrochlorácie (zmydelňovania). K zmene technológie výroby v prevádzke a jej umiestneniu nedochádza. Zmena integrovaného povolenia súvisí s monitorovaním odpadových vôd z výroby Novamalu. Pôvodne boli v integrovanom povolení pre sledovanie kvality odpadových vôd z výroby Novamalu stanovené ukazovatele: pH,  $\text{CHSK}_{\text{cr}}$  a aktívny chlór. Pre účinnejšiu kontrolu odpadových vôd sa navrhli nové ukazovatele: etylénchlórhydrín a Novamalu. Miestom odberu vzoriek je výstup zo zmydelňovacieho reaktora.

So zmenou využívania zariadení pre sociálne účely pracovníkov prevádzky sa splašková odpadová voda nebude sústreďovať v betónovej žumpe, odkiaľ bola čerpaná a zneškodňovaná na MB ČOV. Pracovníci prevádzky budú využívať sociálne zariadenie umiestnené v pomocnej budove závodu chémie (nie je súčasťou integrovaného povolenia).

Vzhľadom k tomu, že v integrovanom povolení nebol uvedený zoznam produkovaných nebezpečných odpadov, do kapitoly E. Opatrenia na minimalizáciu, nakladanie, zhodnotenie, zneškodnenie odpadov sa doplnil nový bod č. 5, v ktorom sú uvedené nebezpečné odpady z výroby etylénchlórhydrínu a Novamalu. Prevádzkovateľ je oprávnený nakladať s nebezpečnými odpadmi v súlade so súhlasom na nakladanie s nebezpečnými odpadmi, ktorý bol vydaný Obvodným úradom životného prostredia v Prievidzi pod číslom OÚŽP/2008/01023 zo dňa 28.04.2008.



Inšpekcia listom č. 7189 – 23201/47/2009/Pol zo dňa 10.07.2009 oznámila účastníkom konania a dotknutým orgánom začiatok konania vo veci vydania zmeny integrovaného povolenia a určila 30 dňovú lehotu na vyjadrenie účastníkov konania a dotknutých orgánov. V lehote určenej na vyjadrenie účastníkov konania a dotknutých orgánov inšpekcia obdržala súhlasné stanovisko bez pripomienok od ObÚ ŽP v Prievidzi, úsek štátnej vodnej správy. Zo strany účastníkov konania neboli podané žiadne námietky.


Inšpekcia podľa § 22 ods. 5 zákona o IPKZ v konaní o zmene integrovaného povolenia upustila od zverejnenia žiadosti na internetovej stránke inšpekcie, od zverejnenia podstatných údajov o žiadosti, o prevádzkovateľovi a o prevádzke na úradnej tabuli inšpekcie a obci, od výzvy zainteresovanej verejnosti a osobám, ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou na podanie prihlášky a výzvy verejnosti na vyjadrenie a od ústneho pojednávania, z dôvodu, že sa nejedná o zmenu činnosti prevádzky s dopadom na životné prostredie.

Inšpekcia posúdila formálny a vecný obsah žiadosti o uvedené zmeny a po preskúmaní žiadosti a na základe výsledkov konania rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

### **Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povolenia a kontroly, Jegerovova 29B, 974 01 Banská Bystrica, odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



  
Ing. Daniel Magic  
riaditeľ inšpektorátu

### **Doručuje sa:**

Novácke chemické závody, a.s., M. R. Štefánika 1, 972 71 Nováky

### **Na vedomie (doručí sa po nadobudnutí právoplatnosti):**

Obvodný úrad životného prostredia v Prievidzi, úsek štátnej vodnej správy, Dlhá 3, 971 01 Prievidza